

Memorial  **MEMORIAL**
des DU
Großherzogthums Luxemburg. **Grand-Duché de Luxembourg.**

Zweiter Theil.
Verschiedene Mittheilungen.

N^o 48.

SECONDE PARTIE.
PUBLICATIONS DIVERSES.

Samstag, 9. December 1871.

SAMEDI, 9 décembre 1871.

Rundschreiben. — Medicinalwesen.

Gemäß Art. 35 der Rgl.-Großh. Verordnung vom 12. October 1841 über das Medicinalwesen soll jedes Jahr die Gesammtliste der Personen veröffentlicht werden, welche ermächtigt sind die Heilkunde in irgend einem ihrer Zweige auszuüben oder ein darauf bezügliches Geschäft zu betreiben. Damit diese Liste für's nächstkünftige Jahr veröffentlicht werden könne, ersuche ich die Collegien der Bürgermeister und Schöffen der Städte und Gemeinden, mir bis zum 10. Januar 1872 durch Vermittlung der Districts-Commissäre die im Laufe des Jahres im heilkundigen Personal vorgekommenen Veränderungen zur Kenntniß zu bringen.

Luxemburg den 8. December 1871.

Der Regierungs-rath,
de R ö b e.

Circulaire. — Service médical.

En conformité de l'art. 35 de l'ordonnance r. g.-d. du 12 octobre 1841 sur le service médical, la liste générale des personnes autorisées à exercer une branche quelconque de l'art de guérir ou une profession qui s'y rattache, doit être publiée chaque année.

Afin que la liste pour l'année prochaine puisse être publiée, les collèges des bourgmestre et échevins des villes et communes sont priées de me faire parvenir avant le 10 janvier 1872, par l'intermédiaire des commissaires de district, les mutations qui sont survenues pendant le courant de l'année dans le personnel des gens de l'art de guérir.

Luxembourg, le 8 décembre 1871.

Le Conseiller de Gouvernement,
DE ROEBE.

Bekanntmachung — Gemeindeverwaltung.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 5 d. Mts. ist Hr. J. P. Kayl, Landwirth zu Abweiler, in Ersetzung des verstorbenen Hr. August Collart, zum Bürgermeister der Gemeinde Bettembourg ernannt worden.

Luxemburg den 7. December 1871.

Der General-Director des Innern,
N. SALENTIN.

11.

Avis — Administration communale.

Par arrêté royal grand ducal du 5 de ce mois, le s^r Jean-Pierre Kayl, cultivateur à Abweiler, a été nommé aux fonctions de bourgmestre de la commune de Bettembourg, en remplacement du sieur Auguste Collart, décédé.

Luxembourg, le 7 décembre 1871.

Le Directeur général de l'intérieur,
N. SALENTIN.

48.

Etat des sommes dont les villes et communes du Grand-Duché ont été débitées pour paiements effectués à leur décharge, et de celles dont elles ont été créditées à raison des versements faits au Trésor de l'Etat, au profit du fonds des dépenses communales, pour l'exercice 1870.

A. DÉPENSES.

1 ^o Mémorial du Grand-Duché, 1 ^{re} et 2 ^e partie.	1016 79	
Escompte	50 85	
Cette somme répartie par parts égales entre les 126 villes et communes	965 94	
2 ^o Impressions et fournitures :		
520 form. — Compte administratif des bureaux de bienfaisance.	35 »	
650 id. — Compte du receveur du bureau de bienfaisance	39 »	
650 id. — Budget du bureau de bienfaisance.	52 »	
650 id. — Compte du receveur du bureau de bienfaisance	50 »	
520 id. — Compte administratif id.	45 »	
	221 »	
Escompte	11 05	
Cette somme répartie par parts égales entre les 126 villes et communes	209 95	
520 form. — Compte administratif des bourgmestre et échevins.	99 »	
650 id. — Compte du receveur communal	125 »	
270 id. — Bordereau n° 1.	15 »	
270 id. — id. n° 2.	30 »	
650 id. — Budget communal.	208 »	
270 id. — Bordereau n° 1 pour le compte communal	13 95	
300 id. — Avis du commissaire de district à l'appui du budget communal	38 85	
400 id. — État statistique	21 35	
400 id. — Extrait du registre aux délibérations	12 80	
520 id. — Compte communal administratif	130 »	
650 id. — Compte du receveur communal	180 »	
	873 95	
Escompte.	43 69	
	830 26	
500 feuilles timbrées à l'extraordinaire, dont 375 feuilles pour comptes des receveurs communaux et 125 feuilles pour comptes des bureaux de bienfaisance	1275 »	
Cette somme répartie par parts égales entre 125 villes et communes (Luxembourg excepté)	2105 26	
650 form. — Plan d'exploitation des coupes de bois	20 »	
650 id. — Plan de culture	20 »	
400 id. — Procès-verbal de balivage et de martelage	3 50	
450 id. — Permis d'exploitation	8 50	

600 form. — Procès-verbal de contravention	20 »	
1700 id. — Liste des produits des coupes de bois.	80 »	
	<hr/>	
	152 »	
	Escompte	7 60
Cette somme répartie par parts égales entre les 103 villes et communes, propriétaires de bois.		<hr/>
		144 40
1000 feuilles. — Certificat de vaccination	25 50	
1000 id. — État de vaccination (têtes)	30 »	
1500 id. — id. (intercalaires)	45 »	
2200 form. — Rôle de répartition pour imposition communale	110 »	
200 feuilles. — Extrait du rôle spécial de répartition	8 »	
400 id. — Délibérations du conseil communal (français)	63 75	
300 id. — id. id. (allemand)		
270 id. — Têtes.		
140 id. — Intercalaires.	67 60	
270 id. — Supplément.		
140 id. — Pour afficher.		
300 id. — De suite.		
140 id. — Suppléments.		
500 id. — Accusé de réception du bulletin de convocation des électeurs.	25 »	
30000 id. — Bulletin de censure pour les écoles.	264 »	
6750 id. — Liste de présence et d'absence des élèves.	165 37	
1730 form. — Registre général aux élèves.	51 90	
1320 id. — Registre aux censures	39 60	
1320 id. — Brochure de 1763 cahiers	65 30	
100 id. — Relevé des procès-verbaux, en matière de voirie vicinale.	3 »	
300 id. — Cahier de charges pour travaux aux chemins vicinaux	40 »	
270 id. — Bordereau n° 2 pour comptes communaux	22 20	
700 id. — Extrait du livre-journal des piqueurs cantonaux	25 »	
500 id. — Rôle des rétributions scolaires	46 »	
400 id. — État général d'organisation des écoles.	42 »	
500 id. — État des parents insolvable	24 »	
800 id. — État de classement des parents insolvable	34 »	
2000 id. — Procès-verbal de vérification des caisses communales.	60 »	
100 id. — Rapport mensuel du piqueur cantonal	8 75	
100 id. — Relevé des emprises	9 »	
100 id. — Calcul de devis, 1 ^{er} modèle.	9 »	
100 id. — id. 2 ^e »	9 »	
100 id. — id. 3 ^e »	9 »	
100 id. — Extrait du livre-journal des conducteurs.	8 75	
15000 id. — Lettre de convocation pour les élections communales	150 »	

2700 form.	— Procès-verbal de réception des travaux aux chemins vicinaux	40 »
700 id.	— Ordonnance de paiement provisoire	12 »
700 id.	— Liste de service des gardes-champêtres cantonniers	15 »
700 id.	— Tagelisten des mêmes.	12 »
700 id.	— Procès-verb. de contravention en matière de voirie vicinale	8 »
700 id.	— Relevé des travaux à exécuter par régie	12 »
100 id.	— Livre-journal des piqueurs cantonaux	10 »
100 id.	— Rapport mensuel des gardes-champêtres cantonniers.	7 50

1577 22

Escompte 78 86

Cette somme répartie à raison de la population, entre 125 communes (Luxembourg excepté) 1498 36

30000 feuilles.	— Avertissement pour l'imposition communale	210 »
10000 id.	— Citation en simple police	80 »
10000 id.	— id. »	80 »
5000 id.	— id. »	40 »
3850 form.	— Rôle de répartition de l'imposition pour chemins	80 »
500 id.	— Rôle de la taxe sur les chiens	26 »
200 id.	— Relevé du nombre des chiens	12 »
400 id.	— Mouvement de la population	25 »
2600 feuilles.	— Ordre de comparution devant le conseil de milice	19 50
500 id.	— Tableau des certificateurs de la milice	9 50
2500 id.	— Demande de certificat de milice LL.	30 »
2000 id.	— Certificat de milice HH.	16 »
2800 id.	— Avertissement aux miliciens K.	33 60
150 id.	— Inventaire des certificats LL.	11 »
450 id.	— Certificat de milice N. 1 ^{er} cas	8 75
450 id.	— id. 2 ^e cas	8 75
450 id.	— id. 3 ^e cas	8 75
450 id.	— id. R.	8 75
350 id.	— id. S.	7 75
450 id.	— id. U.	10 25
100 id.	— id. V.	6 »
200 id.	— id. X.	5 50
600 id.	— Registre de milice JJ.	23 »
4981 id.	— Registre de l'état civil	104 60
	Cartonnage de 4981 feuilles en 882 registres.	185 23
200 id.	— Placards. Police des élections communales	12 »

1061 93

Escompte 53 09

1008 84

Emballage et frais de transport des registres de l'état civil de l'arrondissement de Diekirch	6 45
Cette somme répartie entre les 126 villes et communes à raison de la population	1015 29
3° Timbres nécessaires à la confection des registres de l'état civil pour l'exercice 1871, suivant l'état fourni par l'administration de l'enregistrement	6598 80
4° Frais d'entretien, de transport et de nourriture d'insensés, de mendiants et d'indigents depuis 1857 à 1870, à charge des communes, domicile de secours	74993 63½
5° Frais de vaccinations opérées en 1869 et 1870, à raison de un franc par vaccination, à charge des caisses communales respectives.	6807 »
6° Journal des décisions du Conseil d'État, à charge des communes respectives	242 20
7° Livrets d'ouvriers et de domestiques, à charge des communes respectives.	275 50
	<hr/>
	94856 33½
Déficit de 1869	75123 48
	<hr/>
Total des dépenses	169979 81½

B. RECETTES.

1° Boni de l'exercice de 1869	24888 13
2° Versements effectués en 1870	82121 08
3° Subsidés aux communes pour leur tenir lieu d'attributions d'amendes.	16080 98
4° Dommages-intérêts forestiers recouverts en 1869	1672 78
	<hr/>
Total des recettes	124762 97
Total des dépenses	169979 81½
	<hr/>
Déficit, fin de 1870	45216 84½

Suit le tableau de répartition.

NOMS des VILLES ET COMMUNES.	Dépenses.								
	Mémo- rial.	Impres- sions.	Timbre des registres de l'état civil pour 1871.	Frais d'entretien d'insensés et d'indi- gents pendant 1870 et antérieure- ment.	Frais de vaccination opérées en 1869 et 1870.	Journal des décisions du Conseil d'Etat.	Livres d'ouvriers et de domestiques	DÉFICIT de 1869.	TOTAL.
1.	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Luxembourg (la ville).	7 67	69 23	386 60	5638 75	» »	» »	» »	5172 91	11275 46
Luxembourg (district).									
Bascharage.	7 67	38 38	50 »	» »	32 »	» »	» »	» »	128 03
Berg.	7 67	28 19	32 20	807 93	12 »	2 50	» »	37 04	927 53
Bertrange.	7 67	35 93	34 70	» »	32 »	2 50	8 95	532 27 $\frac{1}{2}$	654 02 $\frac{1}{2}$
Beltembourg.	7 67	39 46	51 »	27 92	50 »	2 50	» »	» »	178 55
Bissen.	7 67	38 33	51 60	» »	35 »	2 50	» »	» »	133 10
Bœvange.	7 67	38 23	40 70	150 »	32 »	2 50	» »	1935 09	2206 49
Clemency.	7 67	34 34	28 80	» »	35 »	2 50	6 89	» »	115 20
Contern.	7 67	37 18	39 70	79 36	35 »	2 50	» »	909 74	1111 15
Differdange.	7 67	48 15	61 »	756 07	62 »	2 50	14 47	102 87	1054 73
Dippach.	7 67	37 14	42 20	273 62	31 »	2 50	9 64	518 81	922 58
Dudelange.	7 67	41 41	54 10	776 79	40 »	2 50	» »	» »	922 47
Eich.	7 67	85 11	147 »	» »	161 »	2 50	» »	3814 88	4218 16
Esch-sur-l'Alzette.	7 67	58 19	71 »	7155 99	60 »	2 50	3 45	» »	7358 80
Fischbach.	7 67	32 30	35 70	» »	29 »	2 50	» »	2685 28	2792 45
Frisange.	7 67	35 65	44 10	» »	39 »	2 50	4 13	» »	133 05
Garnich.	7 67	35 34	42 20	» »	36 »	2 50	3 44	» »	127 15
Heffingen.	7 67	32 11	30 30	» »	25 »	» »	» »	» »	95 08
Hesperange.	7 67	46 92	63 50	2130 01	56 »	2 50	» »	626 10	2932 70
Hobscheid.	7 67	45 63	66 »	614 44	67 »	2 50	8 27	» »	811 51
Hollerich.	7 67	59 52	95 70	228 30	104 »	2 50	» »	6115 75	6613 44
Kayl.	7 67	56 31	78 20	599 66	78 »	2 50	» »	» »	822 34
Kehlen.	7 67	51 35	65 60	460 97	75 »	» »	13 77	779 68	1454 04
Kœrich.	7 67	40 36	47 20	» »	36 »	2 50	12 40	» »	146 13
Kopstal.	7 67	32 95	37 20	» »	23 »	2 50	3 44	621 02	727 78
Larochette.	7 67	37 39	42 20	» »	28 »	2 50	» »	590 55 $\frac{1}{2}$	708 31 $\frac{1}{2}$
Leudelange.	7 67	28 25	23 80	302 58	19 »	2 50	» »	» »	383 80
Lintgen.	7 67	36 90	39 70	325 89	31 »	2 50	5 51	323 99	773 16
Lorentzweiler.	7 67	40 30	44 10	» »	36 »	2 50	» »	1157 75	1238 32

Recettes.

BONL. de 1869. 11	Sommes versées en 1870. 12	Subsides aux communes pour leur tenir lieu d'attribution d'amendes, exercice 1870. 13	Domages- intérêts forestiers, recouvrés en 1869. 14	TOTAL. 15	BONL. 16	DEFICIT. 17
» »	5000 »	1735 71	65 48	6801 19	» »	4473 97
260 95	500 »	97 66	16 08	874 69	746 64	» »
» »	300 »	48 25	38 »	386 25	» »	541 28
» »	1000 »	78 91	59 56	1138 47	484 44 $\frac{1}{2}$	» »
146 35	600 »	97 62	» 95	844 92	666 37	» »
698 82	200 »	138 73	3 80	1041 35	906 25	» »
» »	1000 »	117 48	44 46	1161 94	» »	1044 25
235 49	200 »	79 55	58 72	573 76	458 56	» »
» »	1000 »	80 74	20 87	1101 61	» »	9 54
» »	600 »	157 81	25 27	783 08	» »	271 65
» »	500 »	99 77	17 14	616 91	» »	305 67
254 77	100 »	112 26	10 69	477 72	» »	444 75
» »	2000 »	384 05	» »	2384 05	» »	1834 11
2312 03	4000 »	179 82	102 51	6594 36	» »	764 44
» »	1200 »	76 13	11 37	1287 50	» »	1504 95
237 93	100 »	96 37	» »	434 30	301 25	» »
246 94	500 »	75 70	6 44	829 08	701 93	» »
179 53	50 »	70 68	» »	300 21	205 13	» »
» »	1200 »	134 05	30 91	1364 96	» »	1567 74
608 27	200 »	157 10	14 25	979 62	168 11	» »
» »	1500 »	224 43	3 47	1727 90	» »	4885 54
326 99	400 »	172 31	31 43	930 73	108 39	» »
» »	600 »	182 01	7 68	789 69	» »	664 35
30 31	500 »	113 58	6 69	650 58	504 45	» »
» »	500 »	80 78	6 11	586 89	» »	140 89
» »	500 »	104 78	10 97	615 75	» »	92 56 $\frac{1}{2}$
133 51	200 »	46 52	66 62	446 65	62 85	» »
» »	1000 »	115 04	43 11	1158 15	384 99	» »
» »	500 »	131 38	46 55	677 93	» »	610 39

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Mamer.	7 67	46 56	54 10	1427 92	49 »	2 50	» »	» »	1587 75	
Mersch.	7 67	61 35	74 10	3311 78	76 »	2 50	» »	3433 77	7167 17	
Mondercange.	7 67	35 58	37 20	47 49	23 »	2 50	» »	» »	153 44	
Niederanven.	7 67	50 22	64 10	1149 76	76 »	2 50	13 77	172 59	1536 61	
Nommern.	7 67	33 43	34 70	19 50	15 »	» »	» »	83 81	194 11	
Petange.	7 67	34 03	47 50	» »	28 »	2 50	» »	» »	119 70	
Reckange.	7 67	30 66	32 20	289 40	9 »	2 50	2 76	» »	374 19	
Röser.	7 67	39 42	53 80	288 09	42 »	2 50	» »	962 96	1396 14	
Rollingergrund.	7 67	41 42	54 10	» »	50 »	2 50	6 20	2008 52	2170 41	
Sandweiler.	7 67	45 35	56 60	» »	52 »	2 50	» »	» »	164 12	
Sanem.	7 67	34 55	40 60	» »	27 »	2 50	» »	» »	112 32	
Schuttrange.	7 67	33 25	37 20	» »	34 »	2 50	» »	11 13	125 75	
Septfontaines.	7 67	32 94	35 70	61 82	16 »	2 50	3 44	» »	160 07	
Steinfort.	7 67	34 60	34 70	» »	30 »	2 50	3 44	» »	112 91	
Steinsel.	7 67	38 03	44 10	441 02	33 »	2 50	» »	588 69	1155 01	
Strassen.	7 67	36 35	46 60	315 30	47 »	2 50	» »	694 57½	1149 99½	
Tuntingen.	7 67	33 93	32 20	» »	31 »	2 50	» »	» »	107 30	
Walferdange.	7 67	32 83	32 20	6 84	23 »	2 50	» »	» »	105 04	
Weiler-la-Tour.	7 67	32 63	27 80	» »	23 »	2 50	» »	» »	93 60	
Totaux . . .	360 49	1898 45	2298 70	22248 45	1983 »	107 50	123 97	28706 87½	57727 43½	
Diekirch (district).										
Alscheid.	7 67	28 09	34 70	13 05	39 »	» »	» »	» »	122 51	
Arsdorf.	7 67	32 14	37 20	227 18	37 »	3 80	» »	1328 95	1663 94	
Asselborn.	7 67	39 42	61 »	» »	78 »	» »	» »	» »	186 09	
Basbellain.	7 67	40 50	61 60	401 02	91 »	» »	» »	» »	601 79	
Bastendorf.	7 67	36 20	53 50	498 42	65 »	2 50	1 93	» »	665 22	
Beckerich.	7 67	47 05	60 »	» »	48 »	2 50	11 02	1664 79	1841 03	
Bettborn.	7 67	37 72	46 60	» »	54 »	» »	1 93	» »	147 92	
Bettendorf.	7 67	46 05	56 60	295 51	104 »	2 50	» »	931 70	1444 03	
Bigonville.	7 67	29 94	34 70	» »	22 »	» »	» »	» »	94 31	
Bœvange.	7 67	41 59	56 60	» »	97 »	» »	» »	» »	202 86	
Boulaide.	7 67	37 28	42 20	579 57	71 »	» »	9 50	» »	747 23	
Boorscheid.	7 67	44 64	66 »	» »	121 »	» »	1 93	3383 08	3624 32	
Clervaux.	7 67	41 18	59 10	1098 61	84 »	» »	6 89	1030 33½	2327 78½	
Constum.	7 67	26 57	29 70	» »	27 »	» »	» »	» »	90 94	
Diekirch.	7 67	57 40	111 60	5002 11½	130 »	3 80	» »	» »	5312 58½	
Ell.	7 67	34 34	39 70	776 26	32 »	» »	» »	» »	889 97	
Ermsdorf.	7 67	30 92	31 30	116 58	24 »	» »	» »	» »	210 47	

11	12	13	14	15	16	17
572 72	800 »	139 90	» »	1512 62	» »	75 13
» »	2500 »	312 62	» 95	2813 57	» »	4383 60
73 11 $\frac{1}{2}$	500 »	87 40	1 04	661 55 $\frac{1}{2}$	508 11 $\frac{1}{2}$	» »
» »	500 »	161 81	95 81	757 62	» »	778 99
» »	300 »	76 38	2 13	378 51	184 40	» »
175 11	200 »	68 11	4 62	447 84	328 14	» »
100 97	400 »	56 54	26 96	584 47	210 28	» »
» »	800 »	115 11	82 08	997 19	» »	398 95
» »	1000 »	129 58	» »	1129 58	» »	1040 93
526 63	1000 »	128 70	35 »	1690 33	1526 21	» »
383 08	» »	77 26	» »	460 94	348 62	» »
» »	300 »	65 »	36 60	401 60	275 85	» »
380 20	» »	68 50	» »	448 70	288 63	» »
205 21 $\frac{1}{2}$	100 »	71 14	10 68	387 03 $\frac{1}{2}$	274 12 $\frac{1}{2}$	» »
» »	1200 »	104 96	5 96	1310 92	155 91	» »
» »	1000 »	89 93	4 75	1094 68	» »	55 31 $\frac{1}{2}$
106 29	100 »	75 55	39 88	321 72	214 42	» »
22 84	300 »	88 73	31 01	442 58	337 54	» »
187 49 $\frac{1}{2}$	50 »	56 46	57 86	351 81 $\frac{1}{2}$	258 21 $\frac{1}{2}$	» »
8406 15 $\frac{1}{2}$	32000 »	5427 19	1118 98	46952 32 $\frac{1}{2}$	10609 82	21384 93
143 40	50 »	42 93	» »	236 33	113 82	» »
» »	800 »	72 46	» »	872 46	» »	791 48
171 81	300 »	113 88	» »	585 69	399 60	» »
195 23	400 »	122 19	» »	717 42	115 63	» »
325 79	300 »	110 32	» »	736 11	70 89	» »
» »	1000 »	151 20	» 95	1152 15	» »	688 88
176 53	1) 600 »	104 08	19 »	899 61	751 69	» »
» »	800 »	160 23	1 42	961 65	» »	482 38
610 04	» »	50 10	5 70	665 84	571 53	» »
259 07	200 »	122 66	» »	581 73	378 87	» »
66 02	600 »	101 »	» »	767 02	19 80	» »
» »	1000 »	160 89	» »	1160 89	» »	2463 43
» »	1500 »	141 57	» »	1641 57	» »	686 21 $\frac{1}{2}$
560 22	300 »	53 39	» »	913 61	822 67	» »
1531 98 $\frac{1}{2}$	2000 »	316 86	6 65	3855 49 $\frac{1}{2}$	» »	1487 09
157 01	100 »	77 96	7 89	342 86	» »	547 11
146 34	50 »	64 14	18 52	279 »	68 53	» »

) Reste encore à verser 200 francs.

II.

48a

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Erpeldange.	7 67	29 23	31 30	» »	27 »	» »	» »	» »	95 20
Esch-sur-la-Sûre.	7 67	26 35	28 80	» »	9 »	2 50	» »	» »	74 32
Eschweiler.	7 67	29 12	34 70	29 36	45 »	3 80	» »	» »	149 65
Ettelbruck.	7 67	58 57	111 60	7177 65	137 »	3 80	1 93	1425 69	8923 91
Feulen.	7 67	48 76	66 »	1156 »	76 »	3 80	1 93	» »	1360 16
Folschette.	7 67	40 57	52 60	2704 »	54 »	3 80	1 93	1446 12	4310 69
Fouhren.	7 67	27 26	26 30	328 62	22 »	3 80	» »	» »	415 65
Goesdorf.	7 67	34 87	45 70	245 22	89 »	3 80	» »	705 95	1132 21
Grosbous.	7 67	29 99	33 20	» »	20 »	» »	» »	» »	90 86
Hachiville.	7 67	28 33	26 30	» »	22 »	2 50	1 93	» »	88 73
Harlange.	7 67	37 78	67 70	1019 84	98 »	» »	6 88	» »	1237 87
Heiderscheid.	7 67	45 47	71 »	23 22	146 »	» »	» »	2973 76	3267 12
Heinerscheid.	7 67	38 52	51 60	344 15	77 »	» »	» »	1345 22	1864 16
Hoscheid.	7 66	29 17	38 20	2284 04	71 »	2 50	» »	1637 75	4070 32
Hosingen.	7 66	48 43	72 60	1532 03	122 »	» »	» »	» »	1782 72
Mecher.	7 66	35 11	55 »	206 91	121 »	2 50	» »	2703 17	3131 35
Medernach.	7 66	33 56	46 60	251 70	23 »	» »	» »	» »	362 52
Munsbousen.	7 66	34 63	44 10	248 93	70 »	» »	» »	1472 35 ¹ / ₂	1877 67 ¹ / ₂
Neunhausen.	7 66	25 87	28 80	246 37	25 »	» »	» »	887 72	1221 42
Oberwampach.	7 66	34 95	43 20	214 86	66 »	3 80	» »	» »	370 47
Perlé.	7 66	39 06	52 50	» »	18 »	» »	1 93	» »	119 15
Putscheid.	7 66	38 44	59 50	1425 65	65 »	» »	» »	» »	1596 25
Redange.	7 66	46 56	61 60	57 37	73 »	» »	9 64	» »	255 83
Reisdorf.	7 66	28 75	28 80	72 »	32 »	2 50	» »	» »	171 71
Sæul.	7 66	29 63	30 70	» »	16 »	2 50	» »	805 03	891 52
Schieren.	7 66	32 60	39 70	470 »	48 »	» »	» »	» »	597 96
Useldange.	7 66	37 45	46 60	1671 07	42 »	» »	» »	» »	1804 78
Vianden.	7 66	39 20	51 60	974 91	57 »	2 50	1 93	» »	1134 80
Vichten.	7 66	28 44	37 20	2041 35	23 »	3 80	» »	» »	2141 45
Wahl.	7 66	37 72	46 60	352 95	24 »	3 80	» »	1014 89	1487 62
Weiswampach.	7 66	43 22	54 10	» »	91 »	2 50	» 69	» »	199 17
Wiltz.	7 66	68 87	147 20	1199 04	245 »	2 50	» »	» »	1670 27
Wilwerwiltz.	7 66	30 39	46 60	» »	63 »	3 80	» »	» »	151 45
Winseler.	7 66	34 58	41 60	» »	72 »	» »	» »	» »	155 84
Totaux . . .	390 96	1902 48	2601 70	35285 55 ¹ / ₂	3303 »	75 60	61 99	24756 51	68377 79 ¹ / ₂

1) Versé pour 1870, fr. 3721 08, dont fr. 1321 08 sur 1870, 900 fr. sur 1869 et 1500 fr. pour son contingent de 1868. Il reste dès lors à verser pour l'exercice 1870, fr. 1178 92 et pour l'exercice 1869 1600 fr.

2) A verser 2000 fr.

3) Suivant le compte communal il a été versé 550 fr. Reste à produire par le commissaire de district la quittance du versement fait.

11	12	13	14	15	16	17
103 39	400 »	55 51	» »	258 90	163 70	» »
193 16 $\frac{1}{2}$	50 »	46 16	» »	289 32 $\frac{1}{2}$	215 00 $\frac{1}{2}$	» »
235 03	500 »	52 08	» »	787 11	637 46	» »
» »	1) 3721 08	288 32	» 95	4010 35	» »	4913 56
1119 24	750 »	154 99	» »	2024 23	664 07	» »
» »	2) » »	143 15	56 05	199 20	» »	4111 49
22 17	500 »	41 06	» »	563 23	147 58	» »
» »	5) 550 »	96 37	» »	646 37	» »	485 84
125 39	200 »	68 12	» »	393 51	302 65	» »
708 52 $\frac{1}{2}$	550 »	46 33	» »	1304 85 $\frac{1}{2}$	1216 12 $\frac{1}{2}$	» »
236 98	4) » »	98 16	45 31	380 45	» »	857 42
» »	1000 »	191 83	» »	1191 83	» »	2075 29
» »	800 »	92 77	» »	892 77	» »	971 39
» »	400 »	71 15	» »	471 15	» »	3599 17
976 21	800 »	174 »	» »	1950 21	167 49	» »
» »	850 »	93 31	» »	943 31	» »	2188 04
322 49	600 »	79 22	2 52	1004 23	641 71	» »
» »	800 »	78 18	» »	878 18	» »	999 49 $\frac{1}{2}$
» »	550 »	50 93	» »	600 93	» »	620 49
510 85	800 »	83 84	» »	1394 69	1024 22	» »
141 79	100 »	105 88	47 30	394 97	275 82	» »
679 41	500 »	103 10	» »	1282 51	» »	313 74
328 54	600 »	154 78	2 38	1085 70	829 87	» »
27 19	300 »	51 55	7 60	386 34	214 63	» »
» »	250 »	46 32	14 04	310 36	» »	581 16
638 54	800 »	81 85	» »	1520 39	922 43	» »
511 78	800 »	215 42	» »	1527 20	» »	277 58
447 »	5) » »	113 33	3 14	563 47	» »	571 33
405 55	6) 300 »	50 99	» »	756 54	» »	1384 91
» »	600 »	91 64	» »	691 64	» »	795 98
89 84 $\frac{1}{2}$	300 »	138 44	» »	528 28 $\frac{1}{2}$	329 11 $\frac{1}{2}$	» »
816 37	700 »	375 97	4 75	1897 09	226 82	» »
444 80 $\frac{1}{2}$	400 »	70 60	» »	915 40 $\frac{1}{2}$	763 95 $\frac{1}{2}$	» »
277 41	250 »	88 03	» »	615 44	459 60	» »
13705 11 $\frac{1}{2}$	29421 08	5659 24	244 17	49029 60 $\frac{1}{2}$	12515 28	31863 47

4) Reste à verser 1000 fr.

5) Reste à verser 800 fr.

6) Suivant le compte communal versé 300 fr.; reste la quittance à produire par le commissaire de district.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>Grevenmacher</i> (district)										
Beaufort.	7 66	40 76	57 50	1246 84	94 »	» »	3 44	1380 35	2830 53	
Bech.	7 66	36 32	44 10	56 90	78 »	» »	» »	» »	222 88	
Berdorf.	7 66	32 68	34 70	600 77	49 »	2 50	» »	1157 25	1884 56	
Betzdorf.	7 66	39 20	44 70	» »	51 »	2 50	6 89	» »	151 93	
River.	7 66	33 63	25 30	111 61	14 »	2 50	17 22	» »	211 92	
Bous.	7 66	37 52	44 70	» »	26 »	3 80	» »	» »	119 68	
Burmerange.	7 66	31 26	26 30	» »	20 »	» »	» »	» »	85 22	
Consdorf.	7 66	43 02	66 30	114 75	92 »	2 50	» »	3261 37	3587 60	
Dalheim.	7 66	41 41	49 10	1220 07	33 »	3 80	» »	53 74	1408 78	
Echternach.	7 66	70 00	117 60	1255 86	216 »	2 50	» »	» »	1669 62	
Flaxweiler.	7 66	47 42	66 90	102 90	87 »	3 80	13 77	» »	329 45	
Grevenmacher.	7 66	54 51	63 20	250 42	70 »	» »	17 22	1034 61	1497 62	
Junglinster.	7 66	49 67	53 20	886 53	61 »	2 50	» »	» »	1060 56	
Lenningen.	7 66	38 40	44 10	» »	31 »	» »	5 10	» »	126 26	
Manternach.	7 66	37 90	44 10	700 60	37 »	2 50	3 45	» »	833 21	
Mertert.	7 66	36 85	39 70	545 45	38 »	3 80	6 89	695 78	1374 13	
Mompach.	7 66	33 66	33 80	507 93	39 »	» »	3 44	2511 75	3137 24	
Mondorf.	7 66	40 82	43 20	112 67	32 »	3 80	» »	141 59	381 74	
Remerschen.	7 66	37 83	39 70	251 25	40 »	2 50	» »	2879 23	3258 17	
Remich.	7 66	48 86	70 00	388 10	50 »	2 50	» »	376 32	943 41	
Rodenbourg.	7 66	32 08	34 70	» »	32 »	2 50	» »	» »	108 94	
Rosport.	7 66	44 37	61 00	1554 81	101 »	2 50	» »	» »	1771 34	
Stadtbredimus.	7 66	34 58	34 70	» »	28 »	» »	» »	» »	101 94	
Waldbillig.	7 66	38 53	37 20	971 20	63 »	3 80	» »	1730 55	2851 94	
Waldbredimus.	7 66	31 03	25 30	» »	16 »	2 50	» »	6 78 ₂	89 27 ₁	
Wellenstein.	7 66	39 40	45 60	139 56	67 »	2 50	» »	» »	301 72	
Wormeldange.	7 66	51 49	63 10	802 66	56 »	3 80	12 12	1257 86	2256 69	
Totaux . . .	206 82	1103 10	1311 80	11820 83	1521 »	59 10	89 54	16487 18 ₁	32599 42 ₁	

Récapitul

Ville de Luxembourg.	7 67	69 23	386 60	5638 73	» »	» »	» »	5172 91	11275 16	
District de Luxembourg	360 49	1898 45	2298 70	22248 45	1983 »	107 50	123 97	25706 87 ₁	57727 43	
» Diekirch.	390 96	1902 48	2601 70	35285 55 ₁	3303 »	75 60	61 99	24756 51	68377 79	
» Grevenmach	206 82	1103 10	1311 80	11820 88	1521 »	59 10	89 54	16487 18 ₁	32599 42	
Totaux généraux.	965 94	4973 26	6598 80	74993 63 ₁	6807 »	242 20	275 50	75123 48	169979 81	

11	12	13	14	15	16	17
» »	1200 »	115 »	6 18	1321 18	» »	1509 37
340 98	300 »	93 92	2 66	737 56	514 68	» »
» »	1200 »	62 96	» »	1262 96	» »	621 60
65 16	500 »	101 29	60 00	726 45	574 50	» »
89 08	200 »	68 49	» 47	358 04	146 12	» »
345 79	800 »	83 45	3 08	1232 32	1112 64	» »
193 29	150 »	53 52	» 95	397 76	312 54	» »
» »	2000 »	167 99	2 61	2170 60	» »	1417 00
» »	500 »	100 92	1 52	602 44	» »	806 34
134 82	600 »	276 22	11 40	1022 44	» »	647 18
329 58 $\frac{1}{2}$	250 »	137 10	11 54	728 22 $\frac{1}{2}$	398 77 $\frac{1}{2}$	» »
» »	1000 »	432 84	18 27	1451 11	» »	46 51
42 47	500 »	162 91	12 35	717 73	» »	342 83
79 32	350 »	92 42	29 93	551 67	425 41	» »
135 48	300 »	98 56	» »	534 04	» »	299 17
» »	800 »	83 13	20 19	903 32	» »	470 81
» »	1000 »	85 04	2 90	1087 94	» »	2049 30
» »	300 »	92 90	» »	392 90	11 16	» »
» »	1) » »	84 59	26 69	111 28	» »	3146 89
» »	400 »	160 45	16 65	577 10	» »	366 34
163 79 $\frac{1}{2}$	100 »	62 59	» »	326 38 $\frac{1}{2}$	217 44 $\frac{1}{2}$	» »
38 16	1000 »	128 20	2 16	1168 52	» »	602 82
346 20	200 »	108 40	3 99	658 59	553 65	» »
» »	800 »	101 78	1 23	903 01	» »	1948 93
» »	200 »	55 83	1 78	257 61	168 33 $\frac{1}{2}$	» »
472 73	50 »	93 11	» »	613 84	314 12	» »
» »	1000 »	155 23	7 60	1162 83	» »	1093 86
2776 86	15700 »	3258 84	244 15	21979 85	4749 37 $\frac{1}{2}$	15368 95

tion.

» »	5000 »	1735 71	65 48	6801 19	» »	4473 97
8406 11 $\frac{1}{2}$	32000 »	5427 19	1118 98	46952 32 $\frac{1}{2}$	10609 82	21384 93
13705 15 $\frac{1}{2}$	29421 08	5659 24	244 17	49029 60 $\frac{1}{2}$	12515 28	31863 47
2776 86	15700 »	3258 84	244 15	21979 85	4749 37 $\frac{1}{2}$	15368 95
24888 13	82121 08	16080 98	1672 78	124762 97	27874 47 $\frac{1}{2}$	73091 32

1) Reste à verser 1000 fr.

Ainsi fait et arrêté, en exécution des articles 4 et 6 de l'ordonnance de la Députation des États du 23 novembre 1825, pour être porté à la connaissance des administrations communales du Grand-Duché.

Luxembourg, le 2 décembre 1871.

Le Directeur-général de l'intérieur,
N. SALENTINY.

Bekanntmachung. — Justiz.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 5. December 1871 ist Hr. Wilhelm Suttor, Greffier am Friedensgericht des Cantons Esch a. d. A., in Ersetzung des verstorbenen Hrn. d'Martigny, in der nämlichen Eigenschaft an's Friedensgericht des Cantons Diekirch versetzt worden.

Durch den nämlichen Beschluß ist Hr. Ferdinand Hanff, Advocat-Anwalt zu Diekirch, in Ersetzung des Hrn. Suttor, zum Greffier am Friedensgericht des Cantons Esch a. d. A. ernannt worden.

Luxemburg den 7. December 1871.

Der General-Director der Justiz,
BANNERUS.

Avis. — Justice.

Par arrêté royal grand-ducal du 5 décembre 1871, le sieur Guillaume Suttor, greffier de la justice de paix du canton d'Esch-sur-l'Alzette, a été nommé en la même qualité à la justice de paix de Diekirch, en remplacement du sieur d'Martigny, décédé.

Par le même arrêté, le sieur Ferdinand Hanff, avocat-avoué à Diekirch, a été nommé greffier de la justice de paix du canton d'Esch-sur-l'Alzette, en remplacement du sieur Suttor.

Luxembourg, le 7 décembre 1871.

Le Directeur général de la justice,
VANNERUS.

Bekanntmachung. — Postwesen.

Durch Beschluß vom heutigen Tage ist der Gang des Brief-Personen- und Gütertransportdienstes zwischen Wiltz und Ettelbrück für die Zeit vom 10. d. Mts. bis zum 1. April k. geregelt worden, wie folgt:

Abfahrt von Wiltz	7 Uhr 10 Morgens,
Ankunft in Ettelbrück	11 " 15 "
Abfahrt von Ettelbrück	2 " 30 Abends.
Ankunft in Wiltz	6 " 35 "

Luxemburg den 7. December 1871.

Der General-Director der Finanzen,
G. ULVELING.

Avis. — Postes.

Par arrêté de ce jour, la marche du service de transport des dépêches et de messageries entre Wiltz et Ettelbruck est réglée comme suit, à partir du 10 de ce mois et jusqu'au 1^{er} avril prochain, savoir :

Départ de Wiltz,	à 7 h. 10 du matin ;
arrivée à Ettelbruck,	à 11 h. 15 »
Départ d'Ettelbruck,	à 2 h. 30 du soir ;
arrivée à Wiltz,	à 6 h. 35 »

Luxembourg, le 7 décembre 1871.

Le Directeur général des finances,
G. ULVELING.

PUBLICATION faite conformément au § 3 de l'art. 24 de la loi du 17 décembre 1859 sur l'expropriation pour cause d'utilité publique.

D'un exploit du ministère de l'huissier Jean-Baptiste Schmitz de Luxembourg, en date du 2 décembre 1871, enregistré, il résulte :

Qu'à la requête de : L'État du Grand-Duché de Luxembourg, poursuites et diligences de la Société anonyme dite « Société des chemins de fer des Bassins houillers du Hainaut », dont le siège est établi à Bruxelles, représentée par son président du Conseil et administrateur délégué, M. Simon Philippart, demeurant à Saint-Gilles-lez-Bruxelles, et respectivement de la Société anonyme dite « Compagnie des chemins de fer Prince-Henri », dont le siège est établi à Luxembourg, représentée par son administrateur délégué, M. François-Émile Majerus, demeurant à Colmar-Berg, pour lequel domicile est élu en l'étude de M^e Wilhelm Leibfried, avocat-avoué, demeurant à Luxembourg, lequel, assisté de M^e Paul Eyschen, avocat-avoué, est constitué et occupera pour lui;

Assignment a été donnée à la Société anonyme dite « Société des hauts-fourneaux Luxembourgeois », dont le siège est établi à Luxembourg, représentée par son directeur-gérant, M. Pierre Brasseur, demeurant à Esch-sur-Alzette, à comparaître le lundi, 18 décembre prochain, à neuf heures du matin, devant le tribunal d'arrondissement séant en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, au Palais de justice à Luxembourg, à l'effet de :

I. Voir dire que les formalités prescrites par la loi ont été remplies, pour parvenir à l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles lui appartenant et qui sont ci-après spécifiées, situées sur le territoire de la commune d'Esch-sur-Alzette, figurant au plan parcellaire annexé à l'arrêté ministériel en date du 30 septembre 1871, savoir :

a) N° 6 du plan. Une parcelle de terre labourable, d'une contenance de 13 ares 77 centiares, emprise dans une pièce de terre, sise lieu dit « auf dem Pesch », entre Jean Weynandt et le talus de la route, section D, N° 2/639 du cadastre.

b) N° 7 du plan. Une parcelle de terre labourable, d'une contenance de 51 ares 28 centiares, emprise dans une pièce de terre, sise lieu dit « Bowenacker », entre Jean Stroelgen et la route de l'État, section D, N° 863 du cadastre.

c) N° 8 du plan. Une parcelle de terre labourable, d'une contenance de 0,37 centiares, emprise dans une pièce de terre, sise lieu dit « Bowenacker », entre Pierre Niclou et la route de l'État, section D, N° 566/818 et 567/568 et 569 du cadastre.

d) N° 9 du plan. Une parcelle de terre labourable, d'une contenance de 3 ares 9 centiares, emprise dans une pièce de terre, sise lieu dit « Bowenacker », entre Pierre Niclou et la route de l'État, section D, N° 566/819 du cadastre.

II. Voir donner acte au requérant qu'il offre à la signifiée des chefs ci-dessus les indemnités suivantes :

1° Pour la parcelle reprise sub lit. a ci-dessus, la somme de 300 francs par are, faisant pour les 13 ares 77 centiares empris celle de 4,131 francs.

2° Pour la parcelle reprise sub lit. b ci-dessus, la somme de 274 fr. 25 c. par are, faisant pour les 51 ares 28 centiares empris celle de 14,064 fr.

3° Pour la parcelle reprise sub lit. c ci-dessus, la somme de 300 fr. par are, faisant pour les 0,37 centiares empris celle de 111 fr.

4° Pour la parcelle reprise sub lit. d ci-dessus, la somme de 300 fr. par are, faisant pour les 3 ares 9 centiares empris celle de 927 fr.

III. Voir fixer aux sommes ci-dessus les indemnités définitives lui revenant; en cas de désaccord, voir procéder conformément à la loi au règlement des indemnités auxquelles elle a droit.

Pour extrait conforme :

L'avocat-avoué du poursuivant l'expropriation,

WILH. LEIBFRIED.

Marktpreise. — 1. Hälfte des Monats Oktober 1871.

Bezeichnung der Lebensmittel u. dgl.	Maße oder Gewicht.	Mittelpreise der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von								
		Luxemburg.	Diekirch.	Wiltz.	Ettelbrück.	Echternach.	Remich.	Merzig.	Grevenmacher.	Gesch. a. d. A.
Weizen	Hectoliter	30 50	30 00	30 00	32 00	30 24	29 75	"	"	31 50
Mischelfrucht . .	—	28 28	26 00	"	28 50	27 18	25 75	"	28 00	29 00
Roggen	—	20 00	20 00	20 00	20 00	22 13	"	"	"	21 50
Gerste	—	12 50	12 00	"	12 00	"	"	"	"	"
Spelz	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Heidekorn	—	"	13 00	13 23	14 00	"	"	"	"	"
Hajer	—	8 00	7 00	6 58	6 50	6 31	8 25	"	7 00	7 50
Erbsen	—	15 25	13 00	"	"	"	"	"	"	"
Bohnen	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Linsen	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Kartoffeln	—	6 00	5 00	"	"	"	5 50	"	"	6 25
Weizen-Mehl . . .	Kilogr.	0 55	0 60	0 55	0 65	0 58	0 50	0 60	0 54	0 60
Mischel-Mehl . . .	—	0 50	0 50	0 46	0 55	0 45	0 46	0 50	0 42	0 55
Roggen-Mehl . . .	—	0 40	0 36	0 32	0 45	"	"	"	"	"
Geschälte Gerste . .	—	0 50	"	"	"	"	"	"	"	"
Butter	—	2 80	2 60	2 54	2 80	2 66	2 80	2 80	2 60	2 80
Eier	Duzend.	0 90	0 85	0 80	0 90	0 96	0 90	0 80	0 95	1 00
Heu	100 Kilo.	7 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Stroh	—	8 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Buchenholz	Stere.	12 00	"	"	"	6 50	"	"	"	"
Eichenholz	—	10 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Weichholz	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Ochsenfleisch . . .	Kilogr.	1 60	1 40	1 40	1 50	"	"	1 40	"	"
Rind- od. Rindfleisch	—	1 45	1 35	"	1 40	1 28	1 20	"	1 30	1 40
Kalb- od. Kalbfleisch	—	1 60	1 30	1 20	1 40	1 40	1 20	1 40	1 40	1 30
Lamm- od. Lammfleisch	—	1 60	1 50	1 55	1 50	1 32	1 30	1 60	1 40	1 40
Schweinefleisch . .	—	1 80	1 60	1 60	1 60	1 40	"	"	"	1 80